



AVIS PUBLIC

TENUE D'UN REGISTRE POUR LES RÈGLEMENTS D'EMPRUNTS E-1879-1-23, E-1931-1-23, E-1936-1-23, E-1948-1-23, E-1959-1-23, E-2119-1-23, E-2134-1-23 ET E-2140-1-23

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE CHÂTEAUGUAY

AVIS PUBLIC est donné aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville de Châteauguay que lors de la séance ordinaire tenue le 4 décembre 2023, le conseil municipal de la Ville de Châteauguay a adopté les règlements d'emprunts suivants :

- E-1879-1-23 modifiant le règlement E-1879 d'un montant de 69 100 \$ décrétant des travaux dans divers bâtiments municipaux pour l'année 2010, visant la diminution du montant de l'emprunt à 18 500 \$, la modification des frais incidents et de l'objet à réaliser;
- E-1931-1-23 modifiant le règlement E-1931 d'un montant de 200 000 \$ ordonnant la réquisition de services professionnels pour la mise à niveau de l'usine d'épuration Saint-Bernard, visant la diminution du montant de l'emprunt à 100 400 \$, la modification des frais incidents et de l'objet à réaliser;
- E-1936-1-23 modifiant le règlement E-1936 d'un montant de 350 000 \$ décrétant l'entretien de divers équipements sur le réseau d'aqueduc incluant le réservoir Ford, visant la diminution du montant de l'emprunt à 48 000 \$, la modification des frais incidents et de l'objet à réaliser;
- E-1948-1-23 modifiant le règlement E-1948 d'un montant de 561 200 \$ décrétant le remplacement d'une pompe et d'une génératrice à la station de pompage Reid, visant la diminution du montant de l'emprunt à 276 500 \$, la modification des frais incidents et de l'objet à réaliser;



- E-1959-1-23 modifiant le règlement E-1959 d'un montant de 483 700 \$ décrétant l'entretien de divers équipements aux stations d'eau potable, visant la diminution du montant de l'emprunt à 146 000 \$, la modification des frais incidents et de l'objet à réaliser;
- E-2119-1-23 modifiant le règlement E-2119-19 d'un montant de 900 000 \$ visant l'acquisition et l'installation de quais et des matériaux requis dans divers parcs, des travaux de réfection du belvédère au centre nautique et des travaux d'aménagements de divers parcs et espaces publics, visant la diminution du montant de l'emprunt à 496 200 \$, la modification des frais incidents et de l'objet à réaliser;
- E-2134-1-23 modifiant le règlement E-2134-20 d'un montant de 2 500 000 \$ visant les travaux de réalisation du plan signalétique, visant la diminution du montant de l'emprunt à 910 000 \$, la modification des frais incidents et de l'objet à réaliser;
- E-2140-1-23 modifiant le règlement d'emprunt E-2140-20 d'un montant de 1 047 000 \$ visant la réfection, le réaménagement et l'acquisition d'équipements pour les parcs et espaces verts, visant la diminution du montant de l'emprunt à 477 900 \$, la modification des frais incidents et de l'objet à réaliser.

SIGNATURE D'UN REGISTRE

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville de Châteauguay peuvent demander que ces règlements fassent l'objet d'un scrutin référendaire par l'inscription de leur nom, adresse et qualité, appuyé de leur signature, dans un registre ouvert à cette fin.

Les registres pour ces règlements seront accessibles, sans interruption, du 8 au 12 janvier 2024, de 9 h à 19 h à l'hôtel de ville situé au 5, boulevard D'Youville. En dehors des heures régulières de bureau, l'accès doit se faire par la porte d'entrée latérale, à la gauche du bâtiment, au rez-de-chaussée.



Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 3 706 par règlement. Pour chaque règlement dont ce nombre n'est pas atteint, il sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Les règlements peuvent être consultés à la réception de l'hôtel de ville situé au 5, boulevard D'Youville, du lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 15 à 17 h, le vendredi de 8 h 30 à 12 h et durant les heures d'accessibilité au registre.

Les résultats de la procédure d'enregistrement seront annoncés lors de la séance ordinaire qui se tiendra le 22 janvier 2024.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER

1. Toute personne qui, le 4 décembre 2023, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi et remplit les conditions suivantes :
 - Être une personne physique domiciliée sur le territoire de la Ville de Châteauguay et être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec; et
 - Être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

2. Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la Ville de Châteauguay qui, le 4 décembre 2023, n'est frappé d'aucune incapacité de voter prévue par la loi et remplit les conditions suivantes :
 - Être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la Ville de Châteauguay depuis au moins 12 mois;
 - Dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.



3. Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la Ville de Châteauguay qui, le 4 décembre 2023, n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
 - Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la Ville de Châteauguay depuis au moins 12 mois;
- 4 Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire de la Ville de Châteauguay, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre et prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.
- 5 Une personne morale doit également avoir désigné, au moyen d'une résolution ou d'une procuration, parmi ses membres, ses administrateurs ou ses employés, une personne qui, le 4 décembre 2023 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi. Cette résolution ou cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre et prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.

INÉGIBILITÉ À SIGNER LE REGISTRE DEUX FOIS

Sauf dans le cas où une personne est désignée à représenter une personne morale, aucune personne ne pourra exercer son droit de vote dans plus d'une capacité selon l'article 531 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.

Châteauguay



PIÈCES D'IDENTITÉ REQUISES

Pour signer le registre, vous devez établir votre identité en présentant l'un des documents suivants :

- Votre carte d'assurance-maladie;
- Votre permis de conduire;
- Votre passeport canadien;
- Votre certificat du statut d'Indien; ou
- Votre carte d'identité des Forces canadiennes.

Donné à Châteauguay, ce 20 décembre 2023.

Le greffier,

Me George Dolhan, notaire



**CERTIFICAT DE PUBLICATION
DE L'AVIS PUBLIC DE TENUE D'UN REGISTRE
POUR LES RÈGLEMENTS D'EMPRUNTS E-1879-1-23, E-1931-1-23,
E-1936-1-23, E-1948-1-23, E-1959-1-23, E-2119-1-23, E-2134-1-23
ET E-2140-1-23**

Je soussigné, Maître George Dolhan, agissant en ma qualité de greffier de la Ville de Châteauguay, certifie par la présente que j'ai affiché en date du 20 décembre 2023, le présent avis public de tenue d'un registre pour les règlements d'emprunts E-1879-1-23 modifiant le règlement E-1879 d'un montant de 69 100 \$ décrétant des travaux dans divers bâtiments municipaux pour l'année 2010, visant la diminution du montant de l'emprunt à 18 500 \$, la modification des frais incidents et de l'objet à réaliser, E-1931-1-23 modifiant le règlement E-1931 d'un montant de 200 000 \$ ordonnant la réquisition de services professionnels pour la mise à niveau de l'usine d'épuration Saint-Bernard, visant la diminution du montant de l'emprunt à 100 400 \$, la modification des frais incidents et de l'objet à réaliser, E-1936-1-23 modifiant le règlement E-1936 d'un montant de 350 000 \$ décrétant l'entretien de divers équipements sur le réseau d'aqueduc incluant le réservoir Ford, visant la diminution du montant de l'emprunt à 48 000 \$, la modification des frais incidents et de l'objet à réaliser, E-1948-1-23 modifiant le règlement E-1948 d'un montant de 561 200 \$ décrétant le remplacement d'une pompe et d'une génératrice à la station de pompage Reid, visant la diminution du montant de l'emprunt à 276 500 \$, la modification des frais incidents et de l'objet à réaliser, E-1959-1-23 modifiant le règlement E-1959 d'un montant de 483 700 \$ décrétant l'entretien de divers équipements aux stations d'eau potable, visant la diminution du montant de l'emprunt à 146 000 \$, la modification des frais incidents et de l'objet à réaliser, E-2119-1-23 modifiant le règlement E-2119-19 d'un montant de 900 000 \$ visant l'acquisition et l'installation de quais et des matériaux requis dans divers parcs, des travaux de réfection du belvédère au centre nautique et des travaux d'aménagements de divers parcs et espaces publics, visant la diminution du montant de l'emprunt à 496 200 \$, la modification des frais incidents et de l'objet à réaliser, E-2134-1-23 modifiant le règlement E-2134-20 d'un montant de 2 500 000 \$ visant les travaux de réalisation du plan signalétique, visant la diminution du montant de l'emprunt à 910 000 \$, la modification des frais incidents et de l'objet à réaliser et E-2140-1-23 modifiant le règlement d'emprunt E-2140-20 d'un montant de 1 047 000 \$ visant la réfection, le réaménagement et l'acquisition d'équipements pour les parcs et espaces verts, visant la diminution du montant de l'emprunt à 477 900 \$, la modification des frais incidents et de l'objet à réaliser, à l'hôtel de ville situé au 5, boulevard D'Youville à Châteauguay.

Châteauguay



De plus, tel que prévu au règlement G-016-17 déterminant les modalités de publication des avis publics de la Ville adopté lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 21 août 2017, je certifie par la présente que j'ai affiché, en date du 20 décembre 2023, le présent avis public sur le site Internet de la Ville de Châteauguay.

Attesté à Châteauguay, ce 20 décembre 2023.

Le greffier,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'G. Dolhan', is written over a faint, illegible stamp or background.

Me George Dolhan, notaire